

THE CATHOLIC PARISH OF THE

DORMITION

OF THE MOST HOLY MOTHER OF GOD Napaphia Vchinnia NPecb. Boropodhili

Sunday, March 19, 2023

Fourth Sunday of the Great Fast: St. John Climacus. Octoechos Tone 8; The Holy Martyrs Chrysanthus and Daria (253-60) Great Fast Day 28.

Our Mission is to joyfully bring all people into the knowledge, love and service of the Holy Trinity, Who dwells amongst us.

Address:

15608 -104 Avenue, Edmonton, AB TSP 4G5

Services:

Sunday Divine Liturgy (Ukr & Eng) at 10 am

Festal Liturgies: Most Major Feasts at 6 or 7 pm, see the calendar section of this bulletin for details on upcoming feasts.

Parish Website: http://dormition.eeparchy.com

Eparchial Website: www.eeparchy.com

Pastor:

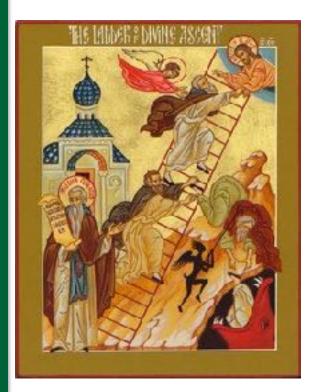
Fr. Bo Nahachewsky

Fr. Bo's cell phone: 780-340-3726

Fr. Bo's Emails:

fr.nahachewsky@eeparchy.com





4th Sunday of Great Lent: St John Climacus (of the Ladder)

The Fourth Sunday of Lent is dedicated to Saint John Klimakos, the author of The Ladder of Divine Ascent. In this book the Igoumen of Saint Katherine's Monastery on Mount Sinai bears witness to the great effort which is required for entry into God's Kingdom (Matthew 10:12). The spiritual struggle of the Christian life is difficult since it is "not against flesh and blood, but against ... the rulers of the present darkness ... the hosts of wickedness in heavenly places ..." (Ephesians 6:12).

continued on next page.

The Major Feast of the Annunciation happens this Saturday. We will be having our Festal Liturgy on Saturday night at 7 pm.

Presanctified Liturgy on Wednesday, but at 5 pm instead of 7 pm due to the PPC meeting (which is at 6:30).



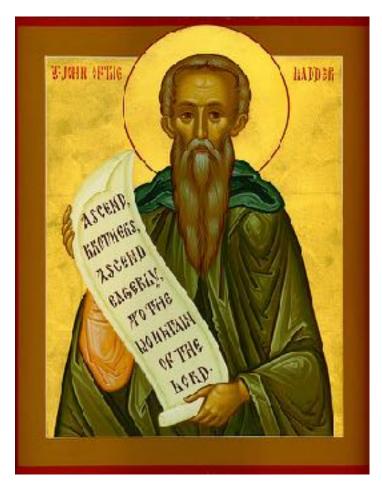
4th Sunday... continued

Saint John encourages the faithful in their efforts for, as the Lord has said, only "he who endures to the end will be saved" (Matthew 24:13).

Saint John was born around the year 525, the son of devout and wealthy parents. He received a very good education, but at the age of sixteen, he forsook the world and went to Mount Sinai, subjecting himself to the spiritual guidance of Elder Martyrios. When he was nineteen years of age,1 his Elder reposed. Then Saint John entered the arena of hesychasm, visiting the monastic communities of Skḗtē and Tabénnisē in Egypt. For another forty years, he lived in a cell at Thora in the Sinai Desert, which was a two hour (5 mile) walk from the Monastery of Saint Katherine.

Aflame with indescribable longing for God, he ate everything that was permitted by the monastic Rule, but only in very small quantities, and not unto satiety. By so doing, he overcame the vice of pride; and by eating just a little food, he humbled the stomach, which always wants more. He raised his body from death and paralysis by the remembrance of death, and he overcame the tyranny of anger with the sword of obedience.

Who can describe the fountain of his tears, which is now to be seen in very few individuals? He slept only as much as was necessary to prevent his mind from being distracted. Before going to sleep he prayed a great deal, and he also wrote books. This was how he subdued despondency. His entire life was spent in unceasing prayer, and incomparable love for God.



After writing The Ladder at the request of Igoumen John of Raithu Monastery, and leading a God-pleasing life, Saint John fell asleep in the Lord when he was about seventy-five years old (ca. 603). He is also commemorated on March 30.

Martyrs Chrysanthus and Daria, and those with them at Rome

Saint Chrysanthus came from a pagan family who had moved to Rome from Alexandria. He received a fine education, and among the books he read were those in which pagans discussed Christianity. The young man, however, wanted to read books written by Christians themselves. He finally managed to find a copy of the New Testament, which enlightened his rational soul.

Seeking someone to instruct him in the Holy Scriptures, he found the presbyter Carpophoros hiding from persecution, and received holy Baptism from him. After this, he began to preach the Gospel. Chrysanthus' father tried to turn his son from Christianity, and finally married him to Daria, a priestess of Minerva.

Saint Chrysanthus managed to convert his wife to Christ, and the young couple mutually agreed to lead celibate lives. After the death of the father, they began to live in separate houses. Saint Chrysanthus converted several young men to Christ, and many pious women gathered around Saint Daria.

The people of Rome complained to the eparch Celerinus that Saints Chrysanthus and Daria were preaching celibacy and attracting too many young men and women to monasticism. Saint Chrysanthus was sent to the tribune Claudius for torture.

The torments, however, did not shake the bravery of the young martyr, since the power of God clearly aided him. Struck by this, the tribune Claudius himself came to believe in Christ and accepted holy Baptism together with his wife Hilaria, their sons Jason and Maurus, and all his household and soldiers. When news of this reached the emperor Numerian (283-284), he commanded them all to be executed. The Martyr Claudius was drowned in the sea, and his sons and soldiers were beheaded. Christians buried the bodies of the holy martyrs in a nearby cave, and Saint Hilaria constantly went there to pray. Once, they followed her and led her off for torture. The saint asked that they give her a few moments to pray, and as soon as she finished, she gave up her soul to God. A servant buried the saint in the cave beside her sons.

continued on next page...

Martyrs Chrysanthus and Daria...

The torturers sent Saint Daria to a brothel, where she was protected by a lion sent by God. A certain man who tried to defile the saint was knocked to the ground and pinned down by the lion, but the lion did not kill him. The martyr preached to them about Christ and set them to the path of salvation.

They threw Saint Chrysanthus into a foul-smelling pit, into which all the filth of the city flowed. But a heavenly light shone on him, and the pit was filled with a sweet fragrance.

Then the emperor Numerian ordered Saints Chrysanthus and Daria to be turned over to the executioners. After many cruel tortures, the martyrs were buried alive in the ground.

In a cave near the place of execution, Christians began to gather to honor the anniversary of the saints' martyrdom. They celebrated Church services and partook of the Holy Mysteries. Learning of this, the pagan authorities sealed the entrance to the cave, and those within received the crown of martyrdom. Two of these martyrs are known by name: the Presbyter Diodorus and the Deacon Marianus.



Through the Prayers of Our Venerable Father

John Climacus,

and the Martyrs Chrysanthus and Daria, and those with them,

Eparchial Great Lent Collection -Humanitarian Aid for the People of Ukraine

The people of Ukraine need your help. As we mark the one-year anniversary of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced

persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example,





local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week.

Donations may be made through your local parish, the Eparchy of Edmonton, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief.

May God bless you and your family for your generosity.

Parish & Eparchial News

- **Please pray for** several of our parishioners and family members including (but not limited to) Pauline, Stanley, Fr. Terry, Anne, Brody, Rosann, Jennie, Mickey, Kristopher, Greg, Ross, Ron, Jean, Verna, Miranda, Sarah, Ann & Louis.
- Happy birthday to Helen Frankiw, Owen Bawol, Shirley Pewar and Alex Schabel who celebrate(s) his/her/their birthday(s) this week. May God grant you many happy years. Mnohaya Lita.
- PPC Meeting next Wednesday at 6:30 pm.

- Clergy and faithful of the Eparchy are invited to participate in Vespers and the Divine Liturgy of St. Basil the Great on **Holy Thursday,** with the rite of the Washing of the Feet. This year, the Vesperal Liturgy will take place at 10 AM at Exaltation of the Holy Cross Parish in Edmonton (9003 153 Ave NW). All the faithful of the Edmonton Eparchy are welcome to join Bishop David in prayer on this occasion.
- Normally **Presunctified** are being held Wednesdays at 7 pm for all the Wednesdays of Lent. However this week's (the 22nd) service will be moved up to 5 pm due to the PPC Meeting.

Did you miss the Clergy Assignments for our Eparchy?

You can find all the news on the bulletin board in the hallway between the Church and Hall, or on the previous 2 week's bulletins. These bulletins can be found online on our parish website: dormition.eeparchy.com.

The big part for our parish is that as of August 1, Fr. Peter Babej will become our pastor and Fr. Bo will go to Holy Cross Parish. Also we will be gaining 5 mission parishes and therefore Dormition will be the head of a district.

Session 2 of the The Eparchy of Edmonton Lenten Series, is this week!

March 23, 7:00 - 8:30 pm

Why do we need to Fast? Can it really make a difference in my relationship with God? Isn't fasting just another old-fashion rule that the Church needs to let go? Join Deacon Cyril Kennedy and learn the answer to these questions and more!

There will be a presentation, followed by a Q and A, and prayer.

Join us at: St. Nicholas Parish, 9507 Austin O'Brien Rd., Edmonton

If you cannot attend in person because of distance or illness you are

welcome to join on Zoom: Go here https://tinyurl.com/Lent-series-2023 or email: familyandlife@eeparchy.com for the link.



Session 1 with Fr. Bo on the topic of prayer went quite well, I think.

Videos of all the sessions will also be available online eventually, but it is best to attend these in person if you can.



This week St. Matthew's School will be having their Lenten retreat

One of the things they will be doing is learning about Icons, and painting the front wall of their chapel with Fr. Bo. About 500 students and a pile of staff will literally have a hand in this process. I think each one will be painting for only about 30 seconds. Then starting on Thursday, Fr. Bo will be painting the Deisis Icon over the next several days... (maybe weeks).

Why is Fr. doing this? As a parish we are bigger than our walls. Many families who are Ukrainian Catholic, and many also who are not, are at this school. Work with young families is a very important part of our parish life. It is here that we help people encounter the Joy of Christ!

Pray for us as the week goes on, especially on Wednesday.

Prayers for Peace

before the Icon of the Protection of the Mother of God (from Ukraine),

and for those who wish it, an opportunity to go to Confession before Easter

At **Dormition** Ukrainian Catholic Church 15608 - 104 Ave, Edmonton

Friday, March 31: 6 pm

Akathist to the Mother of God with confessors: Frs. Stephen & Seyed

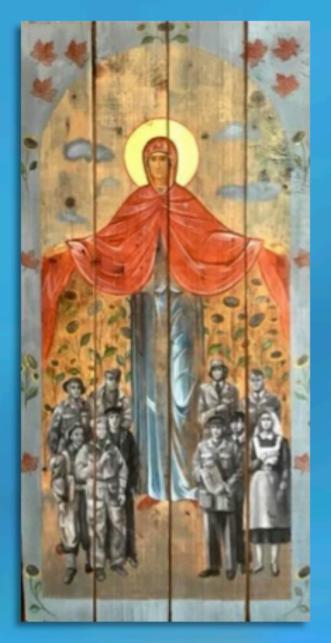
Saturday, April & 6 pm

Divine Liturgy on the feast of the Raising of Lazarus

with confessors: Frs. Slavko & Seyed

Sunday, April 2: 10 am

Divine Liturgy on the feast of The Triumphal Entrance (Palm Sunday) with confessor: Fr. Myron



The icon "Protection of Our Most Holy Lady, the Theotokos" is an icon that commemorates the Ukrainian Canadian servicemen and service women, who served and sacrificed for Canada during the Second World War – true 'Heroes of Their Day.'

Kyiv-based iconographer, Oleksandr Klymenko, has written this icon on an ammunition box, the contents of which were used to defend Ukraine during Russia's war of aggression in 2022.

It is fitting that people PRAY FOR PEACE before this icon asking the Mother of God to protect and intercede for all people before our Lord Jesus, her Son.

UCWLC Dormition Branch News

When Dormition UCWLC met last Sunday, March 5th, after fellowship, our members voted to donate to the following;

- Edmonton Food Bank \$50 (to be revisited to offer more support)
- Great Lent Eparchial Humanitarian Project - \$500
- Catholic Social Services \$500
- Sheptysky Institute \$200

This Wednesday, March 15th, three branch members, Diane Woitas, Helen Sirman and Virginia Sharek, represented our parish by attending a celebration and information session at Grant MacEwan University to honor the community response to the war in Ukraine. Dormition parish was invited for our support of Ukraine's Kitchen by Free Store. The Free Store for Ukrainian Newcomers, have partnered with Grant MacEwan and Fire Fighters for Aid to Ukraine. At this event the Consulate General of Ukraine, Danyleiko Oleksandr presented certificates of thanks from the Ukrainian government to the three organizations. During the session we saw informative videos along with current information as to what aid has been and continues to be, supplied. As well we were told 600 to 700 evacuees continue to arrive in Canada each week. So far 25.000 have arrived in Alberta. Janice Krissa Moore, (founder of the Free Store), thanked Dormition Parish for the use of our kitchen.

Our UCWLC organization is pleased to welcome Gloria Wolff, to membership in our branch. We would be delighted to have more members. Our UCWLC supports the operation of our parish and is dedicated to supporting charitable needs, especially at this time the needs of Ukraine and Ukrainian Evacuees. If you are not a member. please consider joining our branch to add your energy and commitment to our contributions.

- Virginia Sharek



Cepeдa/Wednesday 4pm-8pm Субота/Saturday 10am-2pm

For Ukrainian newcomers and donation Для Новоприбулих Українців та донацій

Thursdays 1pm-3pm

ONLY FOR DONATIONS ЛИШЕ ДЛЯ ДОНАЦІЙ







Dormition Parish Calendar Sunday Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday 19 25 200 210 23 Fourth Sunday of the Great **The** Our Venerable Fathers Our Venerable Father and The Holy Venerable-Martyr Fast: St. John Climacus Martyred by the Saracens at Confessor James, Bishop of Nikon and His Disciples, **Annunciation of** Octoechos Tone 8; The Holy the Monastery of St. Sabbas Catania (813-20) Great Fast The Holy Priest-Martyr Basil, Martyred with Him (270-75) **Our Most Holy** Martyrs Chrysanthus and (580-97) Great Fast Day 29. Day 30. Sixth Hour - Isaiah Great Fast Day 32. Sixth Hour Annunciation of the Mother Presbyter of Ancyra (363); Daria (253-60) Great Fast Day Lady, the Mother Abstention from meat and 40:18-31; Vespers - Genesis Passing into eternal life - Isaiah 42:5-16; Vespers of God; Our Venerable Father 28. Matins Resurrectional of God and foods that contain meat. 15:1-15; Proverbs 15:7-19. (1924) of Fr. Isidore Genesis 18:20-33; Proverbs Zachary; Our Holy Father Gospel 8; The Divine Liturgy Sixth Hour - Isaiah Dolnytsky, hymnographer, Artemon, Bishop of Seleucia **Ever-Virgin** of St. Basil the Great is 11 am appointment 37:33-38:6; Vespers - Genesis professor and spiritual father in Pisidia Great Fast Day 33. Mary; Passing into celebrated today. Hebrews 13:12-18; Proverbs of L?viv and the Greek Work at St. Abstention from meat and 6:13-20: Ephesians 5:9-19: Work at St. Eternal Life (1944) of Blessed 14:27-15:4. College in Rome Great Fast foods that contain meat. Matthew's Omelian (Emil) Kovch, Priest Mark 9:17-31; Matthew Matthew's Day 31. Abstention from Sixth Hour - Isaiah 45:11-17; School of Peremyshliany and Martyr Work at St. meat and foods that contain Presanctified - Genesis School of Majdanek Great Fast Day Matthew's meat. Sixth Hour - Isaiah 22:1-18; Proverbs 17:17-18:5; 7 pm Eparchial 10 am Divine 34. Holy Day of Obligation. 41:4-14; Presanctified -Exodus 3:1-8; Proverbs 6 pm Fr. Bo School **Lenten Series** Liturgy followed Hebrews 2:11-18; Luke Genesis 17:1-9; Proverbs 8:22-30; Genesis 28:10-17; attends ACSTA Part 2 at St. by Fellowship 15:20-16:9. Ezekiel 43:27-44:4; Proverbs 5:30 Appointment reception for Nicholas UCC 9:1-11. Catholic Schools. 8:30 am - 3:30 tparchial Lenten Series Work at St. pm Retreat at St. Matthew's Matthew's **M** 32 School School 5 pm **Presanctified** 5:30 Appointment Liturgy at **Dormition** 6:30 Parish **Pastoral Council** 7 pm Festal Meeting Divine Liturgy Verna Hnatiuk's and Stefan Sokolowski's Birthdays 26 27 🖎 28 300 Fifth Sunday of Our Holy Mother Matrona of Our Venerable Father Hilarion Our Venerable Father John **Holy Week** the Great Fast: Thessalonica Great Fast Day the New; the Holy Stephen Climacus, Author of The Begins; Lazarus 36. Abstention from meat the Wonderworker (464) Our Venerable Father Mark, Ladder of Divine Ascent (c. Our Venerable **Final Day of the** Saturday; our and foods that contain meat. Great Fast Day 37. Sixth Hour Bishop of Arethusa, the 649) Great Fast Day 39. Sixth Mother, Mary of Great Fast; Our Sixth Hour - Isaiah - Isaiah 49:6-10; Vespers **Deacon Cyril and Others** Hour - Isaiah 65:8-16; Vespers Venerable Mother Mary of Venerable Father Hypatius, **Egypt.** Octoechos Tone 48:17-49:4; Vespers - Genesis Genesis 31:3-16; Proverbs Martyred During the Reign of - Genesis 46:1-7; Proverbs Egypt (527-65) Hebrew Bishop of Gangra (312-37) 1; Synaxis of the Holy 27:1-41; Proverbs 19:16-25. Julian the Apostate (360-63) 12:28-13:8; John 11:1-45. 21:3-21. 23:15-24:5. Great Fast Day 40. Abstention Great Fast Day 38. Abstention Archangel Gabriel Great Fast 5:30 Appointment 11 am appointment from meat and foods that 7 pm Eparchial 6 pm Divine Day 35. Matins Resurrectional from meat and foods that contain meat. Sixth Hour Gospel 9. The Divine Liturgy contain meat. Sixth Hour -**Lenten Series** Liturgy for Eva Holinski's and Isaiah 66:10-24: Presanctified of St. Basil the Great is Isaiah 58:1-11: Presanctified Part 3 at St. Lazarus Virginia Sharek's - Genesis 49:33-50:26; celebrated today, Hebrews Genesis 43:26-31; 45:1-16; Nicholas UCC Saturday, in the Proverbs 31:8-31. 9:11-14: Mark 10:32-45. Birthdays Proverbs 21:23-22:4. presence of the 6 pm Akathist to 10 am Divine 7 pm Eparchial Lenten Series Pokrov Icon, and the MOG in the Presanctified Liturgy followed **73 2** with Fr. Slavko & presence of the Liturgy at by Fellowship Fr. Seyed both Pokrov Icon, and Dormition hearing with Fr. Stephen Confessions. 5:30 Appointment & Fr. Seved both hearing Confessions. Christine Lirette's Birthday

Dormition Parish Calendar						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
Palm Sunday: The Lord's Entrance into Jerusalem Hillippians 4:4-9; John 2:1-18. O am Divine Liturgy with the Dessing of Willow Branches, In the presence of the Pokrov con, and with Fr. Myron hearing Confessions. I. Fr. Bo will take Fr. Myron our for Lunch. followed by Fellowship Christina Hundt's and Ronny Kennedy's Birthdays	Great Monday Great Week. Abstention from meat and foods that contain meat. Matins - Matthew 21:18-43; Sixth Hour - Ezekiel 1:1-20; Liturgy of the Presanctified Gifts - Exodus 1:1-20; Job 1:1-12; Matthew 24:3-35. possible, but not likely Presanctified Service at ??? pm	Great Tuesday Great Week. Abstention from meat and foods that contain meat. Matins - Matthew 22:15-23:39; Sixth Hour - Ezekiel 1:21-2:1; Liturgy of the Presanctified Gifts - Exodus 2:5-10; Job 1:13-22; Matthew 24:36-26:2. possible, but not likely Presanctified Service at ??? pm Christopher Bawol's Birthday	Great Wednesday Great Week. Abstention from meat and foods that contain meat. Matins - John 12:17-50; Sixth Hour - Ezekiel 2:3-3:3; Liturgy of the Presanctified Gifts - Exodus 2:11-22; Job 2:1-10; Matthew 26:6-16. possible, but not likely Presanctified Service at ??? pm Joshua Gnutel's Birthday	Great Thursday Great Week. Abstention from meat and foods that contain meat. The All-Night Vigil feast of the Death of our Holy Father, Methodius, Teacher of the Slavs, is omitted this year. 10 am Divine Liturgy with the blessing of Chrism at the Holy Cross Parish 6 pm Matins of the Passion (aka 12 Gospel's) Mia Kennedy's Birthday	Great Friday Great Week. Strict Fast. Abstention from meat, dairy and eggs, and foods that contain these ingredients. possible, but not likely morning Service at ??? am 3 pm Vespers with he Laying out of the Shroud (Plaschanytsia) possible, but not likely Jerusalem Matins Service at ??? pm	Great Saturda Great Week. Abstention I meat and foods that continuent. possible, but not lii Jerusalem Matins Service at ??? am 3 pm Vespers with the Liturg of St. Basil, followed by Nadhrobne. Til church will be decorated for Pascha during this service. Paul Sharek's Birthe
Pascha: The Feast of the Resurrection of Our Lord God and Saviour, Jesus Christ Pascha Acts 1:1-8; John 1:1-17. Ham Resurrection Matins, followed by the Resurrectional Divine Liturgy, followed by the Blessing of Easter Baskets	IO Bright Monday Bright Week. No fasting or abstention from foods. Acts 1:12-17; 21-26; John 1:18-28. 5:30 pm Appointment Theo Nahachewsky's Birthday (Fr. Bo will likely sleep lots this day as Holy Week will be done)	Bright Tuesday Bright Week. No fasting or abstention from foods. Acts 2:14-21; Luke 24:12-35. 11 am Appointment Catherine Bawol's Birthday	Bright Wednesday Bright Week. No fasting or abstention from foods. Acts 2:22-36; John 1:35-51.	Bright Thursday Bright Week. No fasting or abstention from foods. Acts 2:38-43; John 3:1-15. 5:30 pm Appointment Stella Benko's and Jordan Schabel's Birthdays	Bright Friday Bright Week. No fasting or abstention from foods. Acts 3:1-8; John 2:12-22. Don Kwas' Birthday	Bright Saturday Brig Week. No fasting or abstention from foods. A 3:11-16; John 3:22-33.
Second Sunday after Pascha. Thomas Sunday; The Holy Virgins and Martyrs Agapia, Irene and Chionia 284-305) Acts 5:12-20; John 20:19-31. O am Divine Liturgy followed by Our Parish's Easter Breakfast Lillian Gregory's Birthday	Our Venerable Father Simeon of Persia (341); the Venerable Acacius, Bishop of Melitene (431-50) Acts 3:19-26; John 2:1-11. National Association of Vocations and Formations Director's Conference 5:30 pm Appointment	I8 Our Venerable Father John, Disciple of Gregory the Decapolitan (c. 842) Acts 4:1-10; John 3:16-21. National Association of Vocations and Formations Director's Conference 11 am Appointment Anthony Setlack's	Our Venerable Father John the Ancient Hermit (c. 800) Acts 4:13-22; John 5:17-24. National Association of Vocations and Formations Director's Conference Tasha Orysiuk's Birthday	20 Our Venerable Father Theodore Trichinas; Holy Anastasius of Mt. Sinai (686) Acts 4:23-31; John 5:24-30. 5:30 pm Appointment Nola Sokolowski's Birthday	The Holy Priest-Martyr Januarius and Those with Him (305-11); the Holy Martyr Theodore of Pergia (138-61) Abstention from meat and foods that contain meat. Acts 5:1-11; John 5:30-6:2. Julianna Bryson's Birthday	Our Venerable Father Theodore of Syceum (61: Acts 5:21-33; John 6:14-2 Iris Kirschner's, Bria Ostopowich's and Jonathan Sharek's Birthdays

March 19

Fourth Sunday of the Great Fast: St. John Climacus. The Holy Martyrs Chrysanthus and Daria (253-60)

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 1: O John, our God-bearing father,* you were shown to be a citizen of the desert,* an angel in bodily form,* and a worker of miracles.* Through fasting, prayers and vigils you received heavenly gifts* to heal the sick and the souls of those who, in faith, run to you.* Glory to Him who gives you strength.* Glory to Him who crowned you.* Glory to Him who works healing for all through you.

+ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: On the heights of true abstinence,* the Lord established you as a reliable star,* giving light for guidance to the ends of the earth,* O father John, our teacher.

Prokeimenon, Tone 8

Pray and give praise to the Lord our God.

verse: In Judea God is known; His name is great in Israel.

verse: The venerable ones will exult in glory* and they shall be joyful in their beds.

Epistle: Hebrews 6:13-20 (NRSV)

Brothers and Sisters, when God made a promise to Abraham, because he had no one greater by whom to swear, he swore by himself, saying, "I will surely bless you and multiply you." And thus Abraham, having patiently endured, obtained the promise. Human beings, of course, swear by someone greater than themselves, and an oath given as confirmation puts an end to all dispute. In the same way, when God desired to show even more clearly to the heirs of the promise the unchangeable character of his purpose, he guaranteed it by an oath, so that through two unchangeable things, in which it is impossible that God would prove false, we who have taken refuge might be strongly encouraged to seize the hope set before us. We have this hope, a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters the inner shrine behind the curtain, where Jesus, a forerunner on our behalf, has entered, having become a high priest forever according to the order of Melchizedek.

Alleluia verses Tone 8:

Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms.

They who are planted in the hose of the Lord shall flourish in the courts of our God.

19 березня

4-а Неділя Посту. Неділя Преподобного Івана Ліствичника. Свв. мчч. Хрисанта і Дарії.

Тропар (глас 8): 3 висоти зійшов Ти, Милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,*Господи, слава Тобі.

Тропар (глас 1): Пустинним жителем і в тілі ангелом,* і чудотворцем показав ти себе, богоносний отче наш Іване.* Постом, чуванням, молитвою небесні дарування прийнявши,* зціляєш недужих і душі, що з вірою прибігають до тебе.* Слава тому, що дав тобі кріпость,* слава тому, що вінчав тебе,* слава тому, що діє тобою всім зцілення.

+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): На висоті правдивої повздержности* Господь тебе поставив, як звізду необманну,* що просвічує світокраї,* наставнику Іване, отче наш.

Прокімен (глас 8):

Помоліться і хвалу віддайте* Господеві, Богу нашому.

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Стих: Возхваляться преподобні у славі і возрадуються на ложах своїх.

Апостол: (Євр 6,13-20):

Браття і Сестри, коли Бог учиняв Авраамові обітницю, не маючи поклястися ніким вищим, то поклявся самим собою, кажучи: «Справді поблагословлю тебе щедро й розмножу тебе вельми.» І він, завдяки довгій терпеливості, осягнув обітницю: люди клянуться більшим від себе, і всякі їхні суперечки кінчаються клятвою на ствердження. Тому й Бог, бажаючи дати спадкоємцям обітниці якнайсильніший доказ, що його рішення непорушне, вжив клятви, щоб двома незмінними речами, в яких неможливо, щоб Бог казав неправду, ми мали сильну заохоту — ми, що прибігли прийняти надію, призначену нам. В ньому маємо, неначе якір душі, безпечний та міцний, що входить аж до середини за завісу, куди ввійшов за нас, як предтеча, Ісус, ставши архиєреєм повіки, на зразок Мелхиседека.

Стихи Алилуя (глас 8):

Прийдімо з похвалами пере обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому.

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Насаджені в домі Господнім, у дворах Бога нашого процвітуть.

Gospel: Mark 9:17-31; (NRSV)

At that time a man came to Jesus, fell down before him and said, "Teacher, I brought you my son; he has a spirit that makes him unable to speak; and whenever it seizes him, it dashes him down; and he foams and grinds his teeth and becomes rigid; and I asked your disciples to cast it out, but they could not do so." He answered them, "You faithless generation, how much longer must I be among you? How much longer must I put up with you? Bring him to me." And they brought the boy to him. When the spirit saw him, immediately it convulsed the boy, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth. Jesus asked the father, "How long has this been happening to him?" And he said, "From childhood. It has often cast him into the fire and into the water, to destroy him; but if you are able to do anything, have pity on us and help us." Jesus said to him, "If you are able!—All things can be done for the one who believes." Immediately the father of the child cried out, "I believe; help my unbelief!" When Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You spirit that keeps this boy from speaking and hearing, I command you, come out of him, and never enter him again!" After crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse, so that most of them said, "He is dead." But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he was able to stand. When he had entered the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?" He said to them, "This kind can come out only through prayer."

They went on from there and passed through Galilee. He did not want anyone to know it; for he was teaching his disciples, saying to them, "The Son of Man is to be betrayed into human hands, and they will kill him, and three days after being killed, he will rise again."

Hymn to the Mother of God

In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider that all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.

The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.

Alleluia, alleluia, * alleluia.

Євангеліє: (Мр 9,17-31):

У той час один чоловік прийшов до Ісуса і, кланяючись, йому сказав: "Учителю, привів я до тебе сина мого, що має німого духа, і де тільки його вхопить, кидає його об землю так, що піниться, скрегоче зубами, дерев'яніє. Просив я учнів твоїх, щоб його вигнали, та не змогли." Він же у відповідь каже їм: "О роде невірний! Доки я буду з вами? Доки вас терпітиму? Приведіть но його до мене." І привели його до нього. Скоро дух угледів його, притьмом того затряс, і повалившись той на землю, запінившися, почав качатися. Спитав же його батька: "Скільки часу, як це йому сталося?" - "З дитинства", - відповів той. "І часто він кидає його у вогонь і в воду, щоб його погубити. Та якщо можеш, поможи нам, змилосердившись над ним." Ісус же каже йому: "Щодо того – якщо можеш – то все можливо тому, хто вірує." І вмить батько хлопчини викрикнув крізь сльози: "Вірю, поможи моєму невірству!" Ісус же, бачивши, що збігається народ, погрозив нечистому духові, кажучи: "Німий та глухий душе! Наказую тобі: Вийди з нього й не входь більше в нього." І, закричавши та сильно його стрясши, вийшов з нього. І наче змертвів той, тож многі казали: "Вмер він." Але Ісус, узявши його за руку, підвів його, і той устав. Коли ж увійшов у дім, то учні його питали його насамоті: "Чому ми не могли його вигнати?" Він відповів їм: "Цей рід нічим не можна вигнати, тільки молитвою та постом." Вийшовши звідти, проходили крізь Галилею, і він не хотів, щоб будь-хто знав. Навчав бо своїх учнів і казав їм: "Син Чоловічий буде виданий у руки людям, і вб'ють його, і, вбитий, по трьох днях, воскресне."

Замість Достойно:

Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освященний храме і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став — перед віками сущий Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава тобі.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. В пам'ять вічну буде праведник,* злих слухів не убоїться. Алилуя (х3).